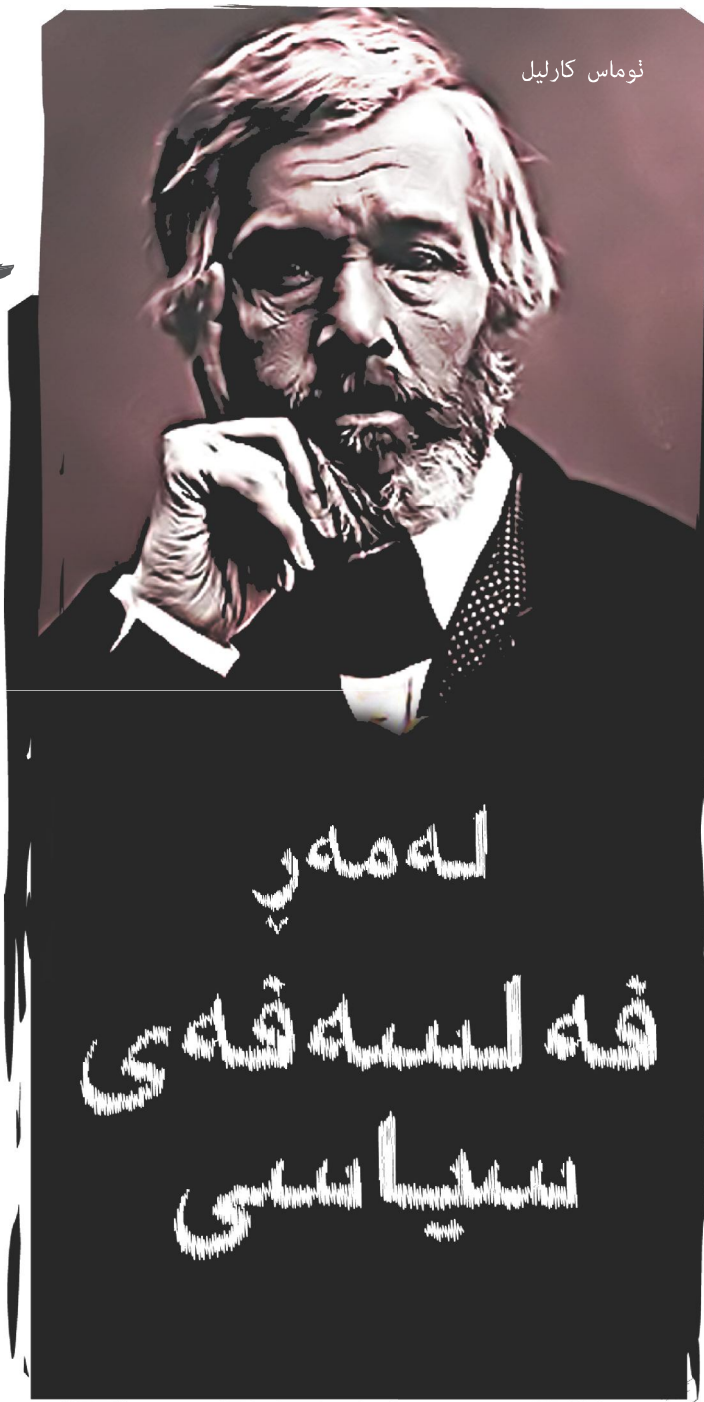


ئوماس کارلیل



دیقید میلر

له فارسییهوه: مادح ئەحمەدی

به شی یه کهم

ئەم باسه، باسیکی کورنە سه بارەن
 به بابەئیکی گه وره، بهو بۆنهوه که
 دهوئری وینایهکی روونره له ههزاران
 وشه، دهمهوی به چهند وئهیەک له مه پ
 وینه کیشان دهست به نووسینی ئەم باسه
 بکه که یارمه نیمان ده دا ئیگهین له وهی
 فلسه فهی سیاسی به گشینی دهیهوی
 له سه ر چ بابەئیکه لیک بدوی. ئەم
 وینهیه «ئامبروجۆ لۆرنسنی» له نێوان
 ساله کانی ١٣٣٧ و ١٣٣٩ی زاینی دا له
 سه ر س دیواری «سالادی نووه» (ژووری
 ٩ که سی) له «پالانسۆ پوبلیکۆ» ی سیهنا
 کیشاویه. وینه که وا له فه لهم ده درئ، که
 گوزارشت له حکومه نی باش و خراپ
 ده کات. وینه دیواریه کانی لۆرنسنی،
 سه ره نا به کیشانی ئەو ئایه ئمه ندییانه ی
 که ده ب ده سه لانداران هه یانې و ئەو
 ئایه ئمه ندییانه ی که نابې هه یانې،
 هه روه ها دوانر به نیشاندانی کاریگه ری
 حکومه نی چاک و خراپ له سه ر ژبانی

به شیوهی نازاد و به بِن نرس بهم جاده گه له دا سه فهر بکن و بچینن و دروینه بکن، چونکه ئەم خانوونه په سنی دهسه لانی بو ئیمه ئاشکرا کرد). لایه کی دیکه ی وینه دیواریه کانی لۆرنسننی، که حکومهنی خراب وینا ده کات، وهک ئەو لاکه نه پاریزراوه، به لام ئەوهنده دیاره که په یامه که ی ده لئ: دهسه لانداریکی ئەهریمه نی کۆمه لیک په سنی وهک چاوچنۆکی و غدر و فیز دهره یان داوه، شاریک له ژیر دهسه لانی پۆلیسیدا و زهوییه بِن که لکه کانی دهروو بهری شار سوپایه کی خه یالی له ناویان بردوه.

لیره دا وینه ی نرس ئالایه کی هه لکردوه، که له سه ری نووسراوه: ((له م شاره دا ههر که س به دوا ی بهر ژه وهندی خۆیه وه یه دادپهروه ری دیلی ده سنی زۆرداریه. ناو شار و دهره وه ی شار پره له چه نه و ریگرو بهم پییه که سیک ناوانن بِن نرسی له ده سندانن گیانی، بچینه ئەم جاده یه وه)).

رهنگه بو ئەوه ی ئیگیه ی که فه لسه فه ی سیاسی چیه و به که لکی چی دئ، ریگایه کی باشنر له چاو لیکردن له شاکاره کانی لۆرنسننی هه بِن. ده نوانین بلین فه لسه فه ی سیاسی له ناوه پرۆک و هۆ و به ره هۆکانی حکومه نی چاک و خراب ده کۆلینه وه و وینه کانی لۆرنسننی هه م بابه ئی ئەم لیکۆلینه وه له خۆیدا به کورنی دهرده برتی، هه م سئ بوچوونی بنه ره ئی و ناوه ندی فه لسه فه ی سیاسی له چوارچیوه یه کی دینراودا کیشاوه. یه که م ئەوه که حکومه نی باش و حکومه نی خراب زۆر

خه لکی ئاسایی، ناوه پرۆکی ئەم دوو جۆره حکومه نه ده کیشن. که وابوو له حکومه ئیکی باشد، حاکی پایه بهرز به عابایه کی شاهانه وه له سه ر نه خت دانیشنووه و به وینه گه لی نازایه ئی، دادپهروه ری، دلاوایی، ئاشنی، پاشه رۆژینی و میانه رۆیی دهره دراوه. له ژیر دهسه لانی ئەودا خه لکیک راوه سناون، که په ئیکی بهرز هه موویان ده گرتنه وه و سه ری په نه که ش وهک نیشانه ی دۆسنایه نی و خۆشه و سنی تیوان دهسه لانداری و خه لک گریدراوه به مه چه کی دهسه لانداره وه. ئەگه ر ئاوړ له لای راست بدهینه وه، کاریگه ری حکومه نی باش سه ره ئا له ناوشاردا و دوانریش له دهره وه ی شاردا ده بینن: شار ری کوییک و ده وه له مه ند، کاسکاره کان سه رقالی کاری خۆیانن، بازرگانه کان خه ریکی کرین و فرۆشنن، خانه دانه کان سواری ئەسه رازاوه کان و سه ما که ره کانیش ده سنیان له ناو ده سنی یه کنردایه و هه لده پهن، له وپه ری دهره وه که وه خانووتیک جلو به ریگی جوانی له بهردایه و بوړاو ده چئ، له سه ر ریگاکه ییدا به رازیکی دابه سناوه ره وانیه بازار ده کرتی و هه رزیره کانیش خه ریکی چاندن و کارن. ئەگه ر بینه ریگ به جوانی چاو له وینه که نه کات و له مه به سنی وینه کیشه که ی نه کات، ئەو وینه یه که نیشانه ی نه نهایه، ئالایه کی به ده سنه وه یه که له سه ریان نووسیوه: ((مادام ئەم خه لکه پاریزه ری ئەم خانوونه پایه به رزه بن، هه مووان ده نوانن

بە قوۋلى كارىگەربىيان لە سەر ژيانى مروڤقەكان ھەيە. لۆرنسنى پىمان دەلى كە دەسەلاندارینى دادپەروەرىي و نايەئمەندىيە بەرزەكانى دىكە، دەبىنە ھۆى ئەوھى خەلكى ئاسايى بنوانن كار بکەن، بازگانى بکەن، بچن بۇ ڤاۋ، سەما بکەن و بەگشنى سەرجمە ئەو كارانەى كە ژيان دەولەمەند دەكان، ئەنجام بەدن.

ئەمەش لە كانىكدایە لەو بەرەوھ دەبىنن كە سنەمكارى، ھەژارى و مەرگى لىدەكەوئىنەو، كەوانە بۇچوونى بەكەم ئەوھەي: حكومەنى باش و خراپ، بىگومان كارىگەرى لە سەرمان دەبى. ئىمە نانوانن كارمان بە سىياسەت نەبى، پەنا بۇ ژيانى نايەننى خۆمان بەرىن و پىمانوابى كە شىوھى ئەو حكومەنەى كە لە سەرمانە، كارىگەرىيەكى ئەوئۆى لەسەر بەخەنەوھرىي نايەنپمان نابى.

بۇچوونى دووھەم ئەوھەي كە دەلى ئەو فۆرمەى حكومەت بە خۆیەوھ دەگرى، لە پىشدا دیارى نەكراوھ: ئىمە مافى ھەلبۇاردنمان ھەيە. پىش ھەموو شىك دەبى بېرسىن لە بنەردە بۇ ئەم وئىنەيە كېشراوھ؟ ئەم وئىنە دیواریانەى لە سالا دى نووھ - ژوورى نۆكەسى - دا كېشرا بوو، كە مەبەست لە نۆ كەشىش، ئەنجومەتېكى نۆ كەسى بوو، كە لە نیوھى یەكەمى سەدەى چواردەى زابىنى دەسەلانداری شار بوون و ئەندامان ئەو ئەنجومەنەش بە شىوھى خولې(دەورەيى) لە نىوان بازگانە دەولەمەندەكانى شاردا ھەلدەبۇژىران، كەوانە ئەو وئىنە ھەم وەبىرى ئەو بازگانەى دەھىتاوھ، كە ئەركىيان بەرامبەر بە خەلكى سىپەنا

ئەو وئىنە ھەم وەبىرى ئەو بازگانانەى دەھىتاوھ، كە ئەركىيان بەرامبەر بە خەلكى سىپەنا چىيە و ھەم رىز گرتىك بوو لە پىكھاتەى كۆمارىي حكومەت

چىيە و ھەم رىز گرتىك بوو لە پىكھاتەى كۆمارىي حكومەت، كە لە سەردەمىكدا زۆرەي شارەكانى ئىتالىا ئووشى پشئوى سىياسى ھائىبون، لەو شارەدا حكومەنى كۆمارى جىگر بوو. وئىنەى حكومەنى خراپىش ئەنیا نمونەيەكى دارنراو(ئەبىسراكث) نەبوو: ئەم وئىنەيە ئەوھى وەبىر دەھىتاوھ، كە ئەگەر دەسەلانداری شار ئەركەكانىيان بەرامبەر بە خەلك جىيەجى نەكەن، سەرەڤاى ئەوھى خەلك ئەركى خۆيان، وانە چاودىرىكردنى وردى نۆپنەرەكانىيان ئەنجام نەدەن، چ روو دەدات.

بۇچوونى سىيەم ئەوھەي كە ئىمە دەئوانن دیارى بکەن، كە چ شىك حكومەنى چاك لە خراپ جیا دەكانەوھ: ئىمە دەئوانن كارىگەرىيەكانى چۆرەھا حكومەت

ناوئۆى بکەن و بەو ئاكامە بگەن كە دەبى چ نايەئمەندىيەكى باش لە ئارادا بى، بۇئەوھى باشرىن جۆرى حكومەت دروست بى. بە وانايەكى دىكە شىك بە ناوى زانسنى سىياسى ھەيە. لە وئىنەكانى لۆرنسنى دەسەلانداری خۇپارىز كۆمەلە نايەئمەندىيەك دەورەى داوھ، كە بەگوئىرەى فەلسەفەى سىياسى ئەو سەردەمە، وەك نايەئمەندىيە بەنرخەكانى حكومەنى باش لە قەلەم دراون. بىرپار بوو ئەم وئىنە دیواریانە شىمان فېر بکەن: بىرپار بوو ئەم وئىنە ھەم دەسەلانداران و ھەم خەلك فېرى ئەوھ بکەن، كە چۆن دەئوانن ژياتىك دابىن بکەن، كە جىي رەزامەندى بى.

ئەمە پىشەكى پىمان دەلى بۇ دابىنكردنى ژياتىكى جىي رەزامەندى دەئوانن زانسنىك فېر بى و مەبەسنى «لۆرنسنى» یش، بىگومان ھەر ئەمە بوو.

بەلام سەرەڤاى ھەموو ئەم نايەئمەندىيانە، ئايا ئىمە دەبى پەيامى ئەم وئىنە دیواریانە قىوول بکەن؟ لە راسنىدا ئايا بانگەشە ناراشكاوانەكانى ئەو وئىنە راسنىيان لە چارەدا ھەيە؟ لە راسنىدا ئايا ئەو جۆرە حكومەنەى كە بە سەرمانەوھ دەسەلاندارە، كارىگەرى لە سەر ژانمان ھەيە؟ ئايا ئىمە لەم بواردەدا مافى ھەلبۇاردنمان ھەيە، يان جۆرى حكومەنى ئىمە شىكە، كە دەسئمان پىناگان، و لە چوارچۆھى دەسەلانداندا نىيە؟ و ئايا دەئوانن بزائىن و دیارى بکەن كە چ نايەئمەندىيەگەلىك جۆرىك لە حكومەت لە چاۋ جۆرىكى دىكەى حكومەت باشر دەكان؟

بە بى ھېچ كېشە بەك خۇيان بەرپوھ
بەن. بەم پېئە من جارى نامەوئ
وہ لآمى يەكجارەكى بەو پىرسارە
بەمەوہ ،كە ئايا «حكومەئى باش»
پئويسنى بەوہ يە دەولەئى ھەبئ، يان
پئويسنى بەوہ يە ،كە حكومەئىكى لە
فۆرمى نەرىنىدا ھەبئ.

پىرسارىكى دىكەش
ئەوہ يە ،كە ئايا دەبئ
يەك جۆر حكومەئ
ھەبئ يان چەند جۆر؟
وانە سىسنىمىكى يەكگرنو
بۆ ھەموو مروڤقەكان،
يان سىسنىمگەلى جياواز
بۆ خەلكانى جياواز.

كائىك لۆرنسنى
وئنە دىوارىيەكانى
دەكېشا، لە بنەرەدا
حكومەئى باش و خرابى
بە پئى ئايەئەندىيە
مروڤىيەكانى دوو
جۆر دەسەلئاندار
و كارىگەرىى ئەو
ئايەئەندىيانە لە سەر
ژيانى ھاوولائىيەكانىيان
پئناسە دەكرد. رەنگە
پئناسە كىردنى حكومەئى

باش و خراب بەم شئوہ يە، بە ئاماژە
بەو ئامرازەى كە لۆرنسنى بۆ
گەياندىنى پەيام ھەلپېژاردبوو نەدەكرا
خۆى لى بېوئىرى، بەلام بېجگە لەمە،
ئەم پئناسە يە لەگەل فەزاي فېكرى
ئەو سەردەمەى ئەو دەگونجا. لەو
سەردەمەدا حكومەئى باش زيانر
لەگەل ئايەئەندىيە ئەو كەسانەى
،كە دەسەلئان بە دەسئەوہ بوو -
ئاوہزەندى، ئازايەئى، دلآوايى و...
- پئوہندى ھەبوو نا لەگەل سىسنىمى

بكاٹ، كى خاوەنى چىيە لەم جىھانە
مادىيەدا و ئەگەر كەسك ياساكان
پئشئىل بكاٹ چ روو دەدات و چەند
شنى دىكەى لەو بابەئە. بەو حالەش
دىسان نائوانىن بىسەلمئىن، كە
مروڤقەكان بۆ چارەسەركردنى ئەم



كىشە و گىرفئانە بئ ئەملا و ئەولا
دەبئ دەولەئىيان ھەبئ. يەككە لە
سەرەكىئىرىن بابەئەكان لە فەلسەفەى
سپاسىدا ئەوہ يە ،كە لە بنەرەدا
ئېمە بۆ پئويسنىمان بە دەولەئە، يان
ئەگەر بە شئوہ يەكى گشئىئىر بلئىن
بۆ پئويسنىمان بە دەسەلئاندارىئى
سپاسىيە. ئېمە پئش ھەموو شئىك
دەبئ وەلامى ئەو بانگەشەى
ئانارشىسئەكان بەدئەوہ كە دەلئىن
كۆمەلگاكان دەئوانن بە بئ دەولەئ و

ئەمانە ژمارەبەك پىرسارى گەورەن،
كە فەيلەسووڤقەكانى بواری سپاسەئ
ھئناوواننە گۆڤئى؟ ديارە كۆمەلە
پىرسارىكى بچووك و گەورەى دىكەش
ھەن، بەلام پئش ئەوہى ھەولبەدەم
وہ لآمى ئەم پىرسارىانە بەدەمەوہ، دەبئ
كەمىك زيانر شى بگەمەوہ.

ئەمن لئىرەدا كائىك
قسە لە سەر حكومەئ
دەكەم مەبەسنىم بابەئىكى
گشئىئر لەو حكومەئەئە يە ،
كە دەسەلئانى بەدەسئەوہ يە:
مەبەسنى من لە حكومەئ
ئەنیا ئەو كەسانە نىن
،كە ئايەئەندىيەكانى
دەسەلئاندارىئەئىي و
حوكمىرانىيان لە ھەر
كۆمەلگە يەكدا لە ھەر
كائىكى ديارىكراودا ھەيە.
لەراسئىدا مەبەسنى من لە
چاو دەولەئ گشئىئرە و
مەبەسنى من لە حكومەئ
ئەنیا دامەزراروہ سپاسىيەكانى
وہك ئەنجومەئى وەزىران،
پارلەمان، دادگاكان، پؤلىس،
ھىزە چەكدارەكان و
شنى لەو بابەئە نىيە ،كە

دەسەلئ و حوكمىرانى لە رىگايانەوہ
چئەجئدەكرى.

مەبەسنى من لە دەسەلئ
سەرجم ئەو رئسا، ھىزە و روالەئ
و دامەزراوانە يە، كە ئېمە لەژئ
دەسەلئى ئەواندا لە كۆمەلگەدا
پئكەوہ دەژئىن. رەنگە بئوانىن
واى دابئىن، كە ئەوہى مروڤقەكان
پئويسنىان بە ھاوكارىكردنى يەكئرىيە
سەلمئىتراوہ، دەيانەوئ بزانن كە
كى دەئوانئ لەگەل كى و چ كارىك

حكومەتى. ديارە بېگومان باس و گەنگەشە لەمەر سېسنىمى حكومەتى لە ئارادا بوو: بۇ وئىنە لەمەر لە سەرنىبوونى حكومەتى پاشايەنى لە چاۋ حكومەتى كۆمارى يان پېچەوانەكەى، بەلام ئەمپۇ شوپنى سەرەكپى باسەكە گۆراۋە: ئەمپۇ نېگەرانىي ئىمە زيانر دامەزراۋەكانى

حكومەتى باش دەگرئىنەۋە ئەۋەندە ئەۋكەسانەى كە ئەم حكومەتەنە بەرپۆۋە دەبەن ناگرئىنەۋە، بېگومان ئىمە لەم بوارەدا زۆر پېشكەۋنووين، بەلام من پەيرەۋى لە شىۋە مۇدېرنەكەى دەكەم و لە بەشەكانى دوانردا لە قۇناغى يەكەمدا لەمبارەۋە قسە دەكەم، كە حكومەتى باش دەبى چ سېسنىمىكى ھەبى نەك لە سەر ئەۋە كە چۆن دەسەلاندازەكانمان بىكەينە دەسەلاندازى خۇپارئىز.

ئىسنا دەگەرپىنەۋە بۇ لاي بۇچوونىكى شاراۋە لە وئىنەكانى لۇرنسنى دا. لە نىۋان ئەم سى بۇچوونەدا، داكۆكىكردن لە يەكپان لەۋانى دىكە ئاسانرە.

ئەۋ بۇچوونەى كە پىۋايە حكومەت بەراسنى كارىگەرى لەسەر چۆنەنى ژيانى ئىمە ھەبە. ئەگەر ئەم بۇچوونە لاي ھەندى كەس روون نىبە، رەنگە ھۆكارەكەى بۇ ئەۋە بگەرئىنەۋە كە لە ساپەى دەسەلانىكى ئا رادەيەك سەقامگىردا بۇين، كە سالى لە دۋاى سال گۆرانكارىي بىنەرنى روو نادا. لە رۆژەكانى ھەلبۇاردندا، حىزبىك جىگاي حىزبىكى دىكە دەگرئىنەۋە،

بەلام ئەم گۆرانكارىيە كارىگەرىيەكى لاۋەكى لە سەر ژيانى زۆربەى خەلك ھەبە (ئەگەرچى سىياسەئوانەكان وايدەردەخەن كە بەۋشپۆۋە نىبە)، بەلام لەجىي ئەمە ژمارەيەك لەۋ رېژىمانەى كە لە سەدەى رابردودا سەريان ھەلداۋە



روخاۋن، ۋەبىر بېننەۋە: رېژىمى نازىيەكان لە ئەلمانىا و ئەۋ شەش مىليۇن جوۋلەكەى كە كوشيانن ۋەبىر بېننەۋە، يان «چىن»ى مائۇ و ئەۋ ۲۰ مىليۇن كەسە (يان ئەنانەت زيانر) ۋەبىر بېننەۋە كە لە ئاكامى قانوقرىدا گيانىان لە دەست دا، كە بەرھەمى «ۋەرسوۋرانى گەۋرە» بوو. ئىسناش لەم سەردەمەدا سنانداردەكانى ژيانى ھەموو خەلك

لە ۋلانى دىكەدا، بە نرخیكى بىۋىنە بەرز بېننەۋە. واديارە مېژۋوى سەدەى بېسنىم، نۆژەنكردەۋەى موۋبەموۋى ئەۋ پارادۇكسانەيە، كە لە وئىنە دىۋارىيەكانى لۇرنسنىدا كېشراۋن.

بەم حالەش دەبى لە ناۋ ئەۋ سى بۇچوونەى وئىنە دىۋارىيەكاندا بە دۋاى دوۋەمىن بۇچووندا بچىن. ئەنانەت ئەگەر پېشماناۋىي كە شپۋە جىاۋازەكانى حكومەت راسنەۋخۇ ھۆكارى خۇشپۇيى، يان ھەژارى و ژيان، يان مەرگ بوون و ھەن، دىسان ئاچ رادەيەك دەئۋانين كارىگەرىمان لەسەر ئەۋ رېژىمانە ھەبى كە بەسەرمانەۋە دەسەلاندازن؟ يان نەكا حكومەتەكان ئەنىا ژمارەيەك ئالغەى زنجىرئىكن، كە خودى ئەۋ ئالغانە لە ژىر كارىگەرىي كۆمەلىك ھۆ ۋ بەرھۆى بىنەرنىردا، بە ئەۋاۋەنى لە دەردەۋى دەسەلانى ئىمەدان؟ و ئەگەر ۋابىن، كەۋانە فەلسەفەى سىياسى كە بانگەشەى ئەۋە دەكان كە دەپەۋى لە ھەلبۇاردنى باشنرىن شپۋەى حكومەندا بارمەنيمان بدات، بە كەلكى چى دى؟

ئەۋ روانگەيە كە پىۋايە ئەۋە قەدەر و چارەنوۋسە دىيارىدەكان و ئىمە ھەلى ھەلبۇاردنى سىياسىي راسنەقىنەمان نىبە، لە سەردەمە جىاۋازەكانى مېژۋودا بە شپۋازى جۆراۋجۆر سەرىھەلداۋە. لە

لە روانگەي ئابوورينا سەنەۋە ئەۋ
 ۋلانانە نارادە يەك گە شەيان كىر دېۋو،
 بۆيە ھەلومەرجىكى گونجاو بۆ ئەۋەي
 لە بوۋارى بەرھەمپىناندا شىۋەي
 سوسپالىسىنى لەۋ ۋلانانە دا رەچاۋ
 بىرى، نەپە خىسابوۋ.

ھەر لەۋ سەردەمە دا لە ھەندى ئەۋ
 كۆمەلگە بورژوازيانە دا، كە گە شەي
 زىانئىران كىر دېۋو، ھىكۆمەنگە لىكى
 نارادە يەك دىمىكرائىك ھائەنە سەر
 كار - ئەۋ شەي كە ماركس بە ھۆي
 ناۋەرۆكى چىنايەنى ئەۋ ۋلانانە ۋە،
 پىئوۋبوۋ قەت رىۋونادىت - ۋ ژمارە يەكى
 دىكەي ئەۋ ۋلانانە ئوۋشى ھىكۆمەنى
 فاشىسىنى ھائىن. لىرەدا دەر كەۋت كە
 سىياسەت نا رادە يەكى زۆر لە ئابوورى
 ۋ بە شىۋە يەكى گىشئىر لە گە شەي
 كۆمەلەيەنى جىايە. ئەمەش بەۋ مانايە
 كە ھىشئا خەلك ھەلى ئەۋەيان لە
 بەردەمدايە، كە بۆ خۇيان پىرلار لە
 سەر چارەنۋوسى خۇيان بەدىن، نەئەنيا
 لەمەر شىۋازى ھىكۆمەت، بەلكو لە
 ئاسئىكى بەرفراۋانئىرى كۆمەلگە يەكدا
 كە پىكىدئىتى: لەمەر ئەۋە كە دەبى
 دەۋلەتى ئاك حىزبىيان ھەبى،
 يان دىمىكراسىيەكى لىبرال لەگەل
 ھەلئىزىدى ئازادا؟ ئايا ئابوورى دەبى
 بە پىي پلان چىرىنەۋە يان بە پىي
 بازارى ئازادا؟ ئەمانە كۆمەلەك لەۋ
 پىرسىارانەن كە فەيلەسوفانى سىياسى
 ھەۋلدەدەن ۋەلامبان بەدەنەۋە ۋ ئەم
 پىرسىارانە جارىكى دىكە ھائەنە گۆرى.
 ئەگەرچى ئەۋەي لە سەدەي
 بىسئەمدا روىدا، كۆنایى بەۋ
 قەدەرگە ئىتتىپاق (دئىتېرىمىنىزم) مېژۋويە
 ھىئا، كە لە سەدەي نۆزدە يەمدا زال
 بوۋ، بەلام وردە وردە كە گەيشئىنە
 سەدەي بىسئ ۋ يەكەم شىۋە يەكى

**ھىكۆمەتى باش
 ناتۋانئى بەردەۋام
 بى ۋ بە تىپەر
 بوۋنى كات بە ناچار
 توۋشى گەندەلى
 دەبى، ستەمكارىي
 لىدەكە ۋىتەۋە، ۋ
 تەنيا بە لەسەر خۇي
 ۋ بە تىپەر كىردى
 قۇناغە جىاۋازەكان
 دەگەر تىتەۋە سەر
 ھەمان شىۋازە
 باشەكەي**

سوسپالىسىنىدا، دەۋلەت لە ھىزەت
 بەرژەۋەندىيەكانى چىنى كىركاردا
 دەبى ۋ ئەۋەپىر لە سەردەمى
 كۆمۇنىزىمدا، دەۋلەت بەئەۋاۋەنى
 نامىتى. لەم چۈرچىۋە يەدا قسە كىردى
 لە سەر باشئىرىن شىۋەي ھىكۆمەت بى
 كەلكە: چارە سەركىردى ئەم كىشە يە
 لە ئەسئۇي مېژۋودايە.

سەير لەۋەدايە كارنامەي كىردەي
 خۇدى ماركسىزم پىئمان دەلئىت، كە
 ئەمچۆرە زۆردارىە ئىيە لە كۆيدا
 كىشەي ھەيە. شۆرىسى سوسپالىسىنى
 لە ژىر كارىگەرىيە ھىزەكانى
 ماركسىزىمدا لە ژمارە يەك لە ۋلانان
 سەريانەلدا كە بە پىي ئىۋرىي
 ماركس لە بىنەپەندا نەدەبوۋ لەۋ
 ۋلانانە دا شۆرىس روى بەدايە. ئەم
 شۆرشانە لە چەند كۆمەلگە يەكى
 ۋەك چىن ۋ روسيا روىيان دا، كە

سەردەمىكىدا كە لۆرنسئىنى ۋىنە
 دىۋارىيەكانى دەكىشا، زۆر كەس
 پىئوۋبوۋ كە مېژۋو سەردەمىكە
 دوۋپاندىبىنەۋە: ھىكۆمەنى باش
 ناتۋانئى بەردەۋام بى ۋ بە تىپەر
 بوۋنى كات بە ناچار ئوۋشى گەندەلى
 دەبى، سەمكارىي لىدەكە ۋىتەۋە، ۋ
 ئەنيا بە لەسەر خۇي ۋ بە تىپەر كىردى
 قۇناغە جىاۋازەكان دەگەر تىتەۋە سەر
 ھەمان شىۋازە باشەكەي، كە لە
 سەردەمە ھىيۋو. لە سەردەمەكانى
 دىكەدا - بە شىۋە يەكى دىارئىر لە
 ھەمۇۋىيان سەدەي (۱۹) ئەۋ باۋەپىر
 كە زال بوۋ، پىشكەۋنى مېژۋو بوۋ:
 مېژۋو لە سەر ھىللىكى راسئەۋخۇي
 ناشارسئانىەنى سەردەنپى ئا قۇناغە
 بالاكانى شارسئانىەت دەپرا، بەلام
 دىسان لەم بۆچۈنەشدا ئامازەي
 بۆ دەكرى كە شىۋەي بەرپۆۋە بىردى
 كۆمەلگەكان گىردراۋى كۆمەلەك
 ھۆكارى كۆمەلەيەنىيە، كە ئەۋ
 ھۆكارانە لە دەرەۋەي دەسەلانى
 مەۋقەكاندان. كارىگەرئىرىن شىۋازى
 ئەم باۋەرە ماركسىزم بوۋ، كە دەۋئىرا
 پىكەپئىنانى كۆمەلگەكان لە ئاكامدا
 گىردراۋى شىۋەي بەرھەمپىنانى
 بەرھەمە مادىيەكان، ئەكنۆلۆژىيە باۋ
 ۋ سىسئىمى ھەلئىزىراۋى ئابوورىيە لەۋ
 كۆمەلگەپانەدا.

ماركسىزم پىئوۋبوۋ سىياسەت
 بەشەكە لە بىنائە كۆمەلەيەنى ۋ
 سىياسى ۋ كۆلئوۋرىيەكانى كۆمەلگە
 ۋ پەپەۋى لە ۋىسئەكانى شىۋەي
 زالبوۋنى بەرھەمپىنان دەكەت.
 بە پىي بۆچۈنى ماركس دەۋلەت
 لە كۆمەلگەي سەرمایەدارىدا بە
 ناچار لە ھىزەت بەرژەۋەندىيەكانى
 چىنى بورژوا دايەۋ لە كۆمەلگەي

نوێ له قەدەرگەرێنی سەریهه‌لدا. ئەم قەدەرگەرێنییە نوێیە له ژێرکارێگەری گەشە جۆرێک له ئابووری جیهانی نوێ و ئەو باوەرە دابوو، که ئەگەر دەولەتان بیانەوێ، خەڵکەکانیان له قازانجەکانی ئەم ئابوورییە نوێیە سوودمەند بن، ئەوا روژ له دواى روژ گۆرەپانی کردەوه‌یان بەرئەسک دەبێتەوه.

هەر دەولەتێک بیهوێ کۆلێدان بە پێداویستییه‌کانی بازار، نووشی وه‌سانی ئابووری دەبێ. ئەو ولانانەش که رەنگە بیانوانیایە له مەملەتی جیهانی نوێدا سەرکەون، ئەنیا لیبیرال دیموکراسییه‌کان بوون. بەم پێیە ئەگەرچی ئەو هەله له بەردەم ولاناندا بوو، که حکومەتی جیا له دیموکراسی لیبیرالیان هەبێ - بۆ وێنە رێژی می ئیسلامیان هەبێ بەلام ئەو ئیچوانەى که کۆمەلگەیه‌ک بۆ ئەم کاره پێویست بوو بیدا، دابەزینی رێژەیی ئابووری بوو: ئەو ئیچوانەى که پیناچ هیچ کۆمەلگایه‌ک ئاماده بێ که بیدا.

ئەمە هەمان ئیزی به‌ ناو «کۆنایی میژوو» - ه و کاکلەى قسەکه‌ى ئەوه‌یه که هیزه ئابورییه‌کان هەموو کۆمەلگەکان بەره‌و ئەو ئاراسنەیه دەه‌بن، که شێوازی حکومەته‌کانیان کهم نا کورث وه‌ک یه‌ک به‌چێ.

به‌شى دووهم

گومان له‌وه‌دا نیه‌ که ئەو رووداوانه‌ى له جیهاندا روو دەدەن، ئەم‌جۆره قەدەرگەرێنییه‌ش وه‌ک پێشینیان پووچەڵ ده‌که‌نه‌وه. ئیسناش دە‌نوانین بیینین که بزووننه‌وه سیاسیه‌کان به‌ره‌نگاری پرۆژه‌ى به‌جیهانییوون بوونه‌نه‌وه. ئەو

فەلسەفەى سیاسى خۆى به‌ کۆمه‌له بابه‌تێکه‌وه خه‌ریک ده‌کات که بۆ ژيانى هه‌موومان گرنگه و خۆشى به‌و بابەتانه‌وه سەرقال ده‌کات، که له لای بابەتی هه‌لبژاردندا، بۆ ئیمه واقیعی سیاسین

بزووننه‌وانه‌ى که به‌رامبه‌ر به‌ ژینگه‌، کاریگه‌ری بازاره جیهانییه‌کان له سەر ولانانی له قۆناخی گەشەدا، یان یه‌کده‌سنگردنی ئاسنی چۆنایه‌تی کولتووری جیهانی نیگه‌رانن. ئەم بزووننه‌وانه‌ دژی ئەم بۆچوونانه وه‌سانه‌وه، که پێیانوابوو گەشەى ئابووری به‌رزترین ئامانجه‌و له‌م باره‌وه ئەو پرسیارانه‌یان هینا ئاراوه، که باه‌خى کۆنایی ژيان چیه‌ و چۆن ده‌نوانی ئەم باه‌خه وه‌ده‌ست بێتی. ئەم پرسیارانه هەمان پرسیاره ئه‌وه‌رییه‌کانی فەلسەفەى سیاسین، ئەنانەت ئەگەر خۆشمان به‌و بابەته سەرکه‌ییانه‌وه به‌سه‌یننه‌وه، که له مشنومره‌ سیاسیه‌کاندا، گەنگه‌شه‌یان له‌سەر ده‌کری، دیسان چوارچێوه‌ى ئەم باسه له‌سەر ئەوه‌یه، که چه‌نده ده‌نوانین ئازادى ئابووری بکه‌ینه

قوربانى بۆ به‌راهه‌ری زيانر فراوانتر ده‌بێ، یان چه‌نده ده‌نوانین ئازادیه‌ ئایه‌نییه‌کان بۆ به‌هیز کردنی هاوپیوه‌ندى کۆمه‌لایه‌نى سنووردار بکه‌ینه‌وه؟ ئەمروۆ که ئەم بابەته ده‌نووسین، باسێکی گەرموگور له‌مه‌ر ئیروۆزیم، مافی ئاکه‌کان و ئەو بنه‌مایه که شێوازی حکومەتی ولانانی دیکه، هه‌رچی بێ ئیمه‌ نائوانین له‌ کاروباری تێوخۆیی ئەوانه‌دا ده‌سنێوه‌ردان بکه‌ین له ئارادایه. ئەمانه‌ش کۆمه‌له‌ بابەتێکن که ده‌بێ به‌ کۆ له‌ سه‌ریان بریار بدری. دیاره‌ بابەتی سه‌ره‌کی فەلسەفەى سیاسین.

ئا ئیره ده‌مویست ئەوه‌ بسه‌لمیتم که فەلسەفەى سیاسى خۆى به‌ کۆمه‌له‌ بابەتێکه‌وه خه‌ریک ده‌کات که بۆ ژيانى هه‌موومان گرنگه و خۆشى به‌و بابەتانه‌وه سەرقال ده‌کات، که له لای بابەتی هه‌لبژاردندا، بۆ ئیمه واقیعی سیاسین. ئیسنا ده‌مه‌وێ به‌دواى هۆکاری دیکه‌دا بگه‌ریم، که ده‌سنه‌یه‌ک بۆ دورخسندنه‌وه‌ى ئەواوه‌نى فەلسەفەى سیاسى ده‌سنه‌وداوتی ده‌بن، وانه‌ ئەو ده‌سنه‌ى که پێشانویه سیاسه‌ت، وانه‌ که‌لک وه‌رگرئن له‌ ده‌سه‌لات و که‌سه ده‌سه‌لانداره‌کان - به‌ ئایه‌ت سیاسه‌ئوانان - هیچ گرنگى به‌ فەلسەفەى سیاسى ناده‌ن.

به‌ پێى ئەم شیوه‌ بیرکردنه‌وه‌یه، ئەگەر ده‌نانه‌وێ شتێک بگۆرن ده‌بێ بچنه‌ سەر شه‌قام، خۆپێشاندان بکه‌ن و ئازاوه‌ بێتیه‌وه، یان رەنگه‌ به‌ پێچه‌وانه‌وه، سیاسه‌ئواتیک بدۆزنه‌وه و به‌رنیلی پێدەن یان باجی لێ بسنێن، نا ئەوه‌ که سەری خۆتان به‌ خویندنه‌وه‌ى چه‌ند نامیلکه‌یه‌کی پر هه‌راوه‌ریا له‌مه‌ر کۆمه‌لگەى باش،

ئاكامەكانى ئەم بەدواداچوونە وردە ئەوھىيە، كە كانىك فەيلەسووفانى سىياسى بۆچوون و پېشنىيازەكانى خۇيان دەخەنە روو، ئەم بۆچوونانە لاي ئەو كەسانەي كە زىائر راھانوون بەو باوهرانەي باون، سەرسورھىنەر و ناخۇشە. بۆچوونەكانى ھۆبىزىش كارىگەرى لە سەر ھەر دوو لايەنى شەرى ناوخۇي بەرىنانيا ھەبوو. بەلام ئەم بابەنە نەبووئە كۆسپ لە بەردەم ئەوھى كە فەلسەفەي سىياسى لە رەونى زەمەندا كارىگەرىي ھەبى، وانە كارىگەرىيەك كە دوائر زۆر بەرچاوە. كانى بىر لە سىياسەت دەكەپنەوھ

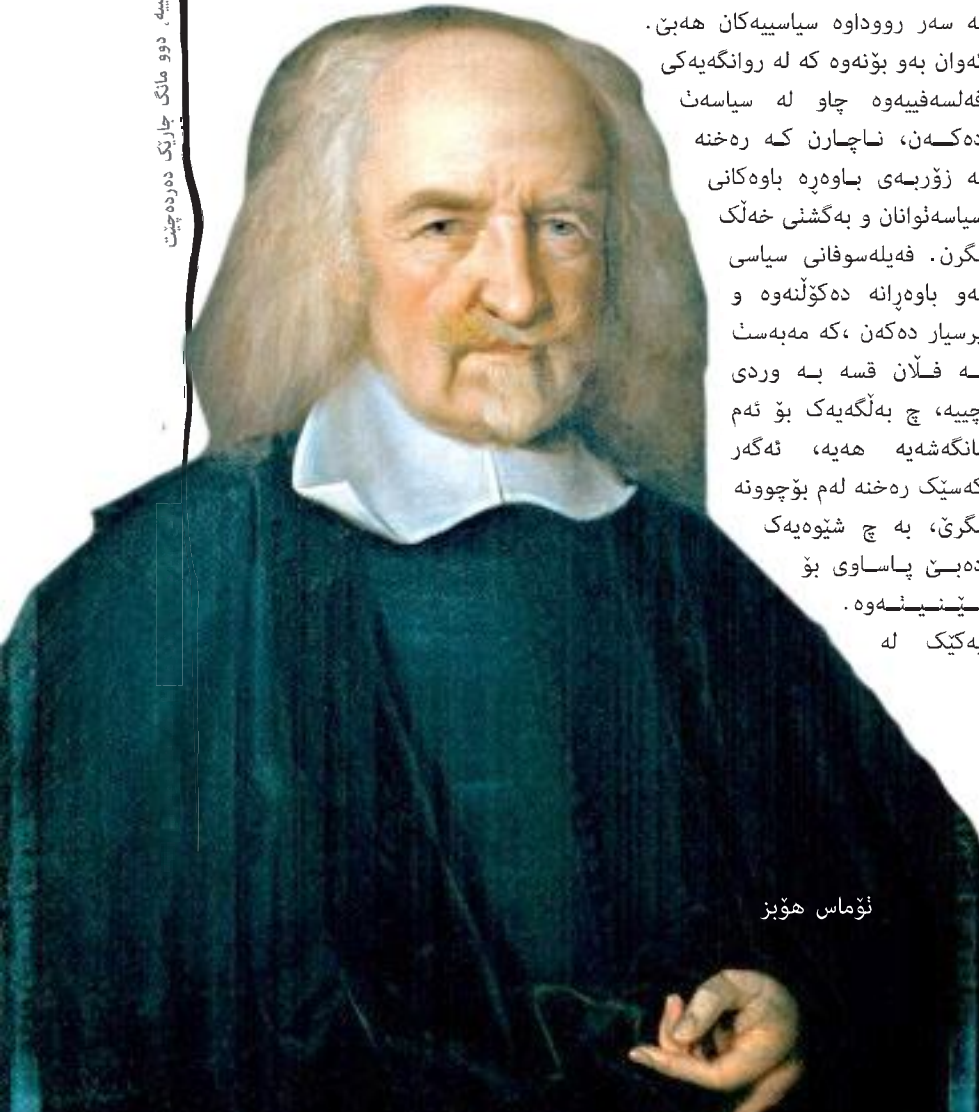
گرنى ئايەئەندىيەكانى پەپرەوى لە دەسەلانىكى سەقامگرنوو و كارامە بكەين. دەرکەونە سەروشنىيەكەي بۆچوونەكەي ھۆبىز دەبوو ئەوھى كە «چارلىزى يەكەم» ھەنا كانىك لە دەسەلاندا بوو، مافى حوكمرانى ھەبوو، بەلام «كرامول» پىش دواي ئەوھ كە ئوانى چارلىزى بپروختىن، دەپنوانى ھەمان مافى ھەبى. ئەم وئە لە لايەن ھىچكام لە دوو لايەنى كىشەكەوھ وەرنەدەگىرا.

نمۇونەي ھۆبىز دەنوانى نا رادەيەك ئەوھەمان بۆ روون بكانەوھ، كە بۆ فەيلەسووفانى سىياسى قەت نەپانئوانىوھ كارىگەرى راسنەوخۇيان لە سەر رووداوە سىياسىيەكان ھەبى. ئەوان بەو بۆنەوھ كە لە روانگەيەكى فەلسەقىيەوھ چاۋ لە سىياسەت دەكەن، ناچارن كە رەخنە لە زۆربەي باوهرە باوھەكانى سىياسەئوانان و بەگىشى خەلك بگرن. فەيلەسووفانى سىياسى لەو باوهرانە دەكۆلنەوھ و پىرسىار دەكەن، كە مەبەسەت لە فلان قەسە بە وردى چىيە، چ بەلگەيەك بۆ ئەم پانگەشەيە ھەيە، ئەگەر كەسىك رەخنە لەم بۆچوونە بگىرى، بە چ شىئوھيەك دەبى پاساۋى بۆ پىننىنەوھ. يەككىك لە

كە ھىچ كەسىش نايانخوئىننەوھ، بەپننە ئىش.

دپارە ئەوھ راسنە كە ھەر كان فەيلەسووفانى سىياسى ھەوليانداوھ راسنەوخۇ دەسەت لە ژيان وەربدەن، زۆرئىر كارىكىيان بۆ نەكراوھ. ئەوانە كۆمەلە پەندىكىيان بە دەسەلانداران ۱۰ - ئەرسنو مامۇسناي ئىسكەندەرى مەزن بوو، ماكىافىلى راۋىژى دەدا بە بنەمالەي مدىچى لە فلورانس و كانرىنى مەزن دىدرۆي بانگ كىرد بۆ سان پىرز بۆرگ، نا رىگابەكى بۆ مۆدېرنىزەكردنى روسيا نىشان بىدا - بەلام ئەوھ كە ئەم دەسنىوھردانانە بەكەلك بوون پانا، باسىكى دىكەبە. ئەو نامىلكانەي كە لە روژگارى مەملەتتىيە ئۈندە سىياسىيەكاندا نووسراون، ئەنبا بوونەنە ھۆي زىائر ئورەبوونى ھەر دوو لايەنى مەملەتتىيەكە.

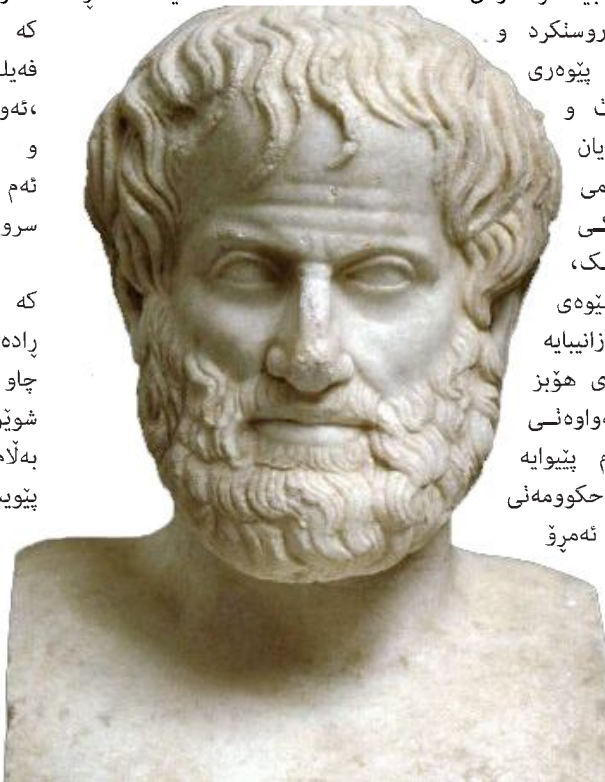
نمۇونەي دىارى ئەم كارەش «لئىانان» ي «ئۇماس ھۆبىز» - ۵. لئىانان شاكارىكى فەلسەفەي سىياسىيە و لە روژگارنىكدا نووسراوھ، كە ھىشنا ئاگرى شەرى ناوخۇ لە بەرىنانيا بلىسەدار بوو. بەلگەھىنانەوھكانى ھۆبىز بۆ داكۆكى لە حكومەنى رەھا، نە لايەنگرانى سىسنىمى پاشايەنى پىيانخۇش بوو و نە لايەنگرانى سىسنىمى پارلەمانى. لايەنگرانى سىسنىمى پاشايەنى پىيانوابوو، كە پاشاكان لە لايەن خوداوە بۆ دەسەلاندارىنى دانراون. لايەنگرانى سىسنىمى پارلەمانى پىيانوابوو، كە رەوايى حكومەت بەسراوھنەوھ بە رەزامەندى ھاوولانىنەوھ. وئىنەي لىلا و ناروونى ھۆبىز لەمەر دۆخى مروڤايەنى ئەوھ بەو ئاكامە گەياند، كە ئىمە دەبى بە بىن لەبەرچاۋ



ئۇماس ھۆبىز

كۆمەللىك ئەركمان لە ئەسئۇدایە
 كە زۆرر ئاگادارىان نین - كۆمەلە
 ئەركىكى شاراوه، كە لە هەر لایەكەوه
 لە ماوهى مېژوودا لە ریشەوه
 دەگۆردرېن. بۇ وئنه كائىك ھۆبز
 كئىبەكەى دەنووسى، پشٹ ئەسئوور
 بوو بە بنەما ئاينەكان و بە ئايبەت
 سەرچاوه بوونى ئىنجىل لە باسە
 سياسىيەكاندا باو بوو.
 بە كېك لە مېرائە نەمرەكانى
 ھۆبز ئەوه بوو، كە ئەو ھەلەى
 بۇ بېركردنەوه لەمەر سياسەت لە
 فەزايەكى بەئەواوئەنى سكوئاردا
 پىكھېنا. ئەگەرچى خودى ھۆبز زۆر
 نېگەرانى پرسپارە دىنەكان بوو،
 بەلام ئىروانىنى بەئەواوئەنى نوئى ئەو
 بەرامبەر بە دەسەلئدارئىنى سياسىى
 ئەو دەرفەئەى بۇ جيا كردنەوهى
 سياسەت و ئاين دروسنكرد و
 بووه ھۆى ئەوهى بە پىئوهى
 جيا لە سەر سياسەت و
 ئاين قسە بكرئى. يان
 وای دابئىن لە سەردەمى
 ھۆبزدا گرووپئىكى
 رادىكالى بېرنەسك،
 دىموكراسىيان وەك شىئوهى
 باوى حكومەت زانبايە
 (لە راسنىدا خودى ھۆبز
 دىموكراسى بەئەواوئەنى
 رەئنەدەكردەوه، بەلام پىئوايە
 بەگشنى خراپئەر لە حكومەئى
 پاشايەئى). ديارە ئەمپو
 دىموكراسى بۇ
 ئىمە بە شىئوبەك
 بوئە بابەئىكى
 بەلگەنەويست، كە
 ئەسئەمە بېر لەوه
 بكەينەوه كە چۇن

جۆرېكى دىكەى حكومەت دەئوانى
 رەواىى پېدريئى؟ ئەم گۆرانكارىيە
 چۇن روويداوه؟ سەربردەى ئەم
 گۆرانكارىيە، سەربردەيەكى ئالۆزە،
 بەلام ئەوهى روونە ئەو دەسنە لە
 فەيلەسووفان كە بە لایەنگرى لە
 دىموكراسى قسەيان دەكرد، ئەو
 فەيلەسوفانەى كە ئەندىشەكانيان
 ناسراوه، برەوى پەيدا كردوه و جىگای
 رەونى سەرەكىى سياسەئى گروئەئەوه،
 رۇئىگى گرنىگان لەم پروسەيەدا
 گپرا. رەنگە ناسراونرىنىشان «چان
 چاك رۆسو» بئى كە كارىگەرىيەكانى
 لە سەر شۆرشى فەرەنسا بە كئىبى
 «گرېبەسئە كۆمەلەلەئىيەكان» نكۆلىى
 لىنكارئى. (لانىكەم ئۇماس كارلايل لەم
 رووهوه ھىچ گومانى نەبوو. دەلئىن
 كائىك لەمەر



ئەرسئو

گرنىگى بەكارھېئانى ئەندىشە
 دەرھەسئەكان پرسپارىان لە كارلايل
 كرد، ولامى داپەوه: «رۆزگارېك
 پياوېك بە ناوى رۆسو ھەبوو،
 كئىبىكى نووسى، كە جگە لە [
 ئەندىشە دەرھەسئەكان] ھىچ دىكەى
 ئىدا نەبوو. چاپى دووھەمى ئەم
 كئىبەيان بە پىسنى ئەوانەى، كە بە
 چاپى يەكەمى پېدەكەئىن، بەرگ
 گرت.»
 ھىچ كەسىك نەيدەئوانى پىشەكى
 بلىت، كە ئايا فلانە بەرھەم لە
 ئەندىشەى سياسىدا بە قەدەر لقاانانى
 ھۆبز، يان گرېبەسنى كۆمەلەلەئىى
 رۆسو، يان مانفېسنى كۆمۇنىسنى
 ماركس و ئىنگلس كارىگەر دەبئى
 يان نا. ئەم كارىگەرى دانانە بە
 ئەواوئەنى بەووه بەسئراوئەئەوه
 كە ئەو گۆرانكارىيە فېكرىيەى، كە
 فەيلسووفەكان پىشنىارى دەكەن
 ،تەوئندە لەگەل گۆرانكارىيە سياسىى
 و كۆمەلەلەئىيەكان بگونجئى، كە
 ئەم ئەندىشە نوئىانە بنە ئەندىشە
 سروشنىيەكانى نەوهى دوائر.
 پاشماوهى ئەو بەرھەمانەى
 كە لەمەر فەلسەفەى سياسىن و نا
 رادەيەك سەرکەئوو بوون، ئەگەر
 چاو لىبىكەين دەبىئىن بە بئى ئەوهى
 شوئىن پىئان بىمىئىئەوه، نەماون،
 بەلام پىئوسنى فەلسەفەى سياسى
 پىئوسنىيەكى بەردەوامە، بەئايەئى
 ئەو كانانەى كە لەگەل كۆمەلە
 بابەئىكى سياسى نوئى بەرھەوروو
 دەبىئەوه، كە بە پىئى ئىگەئىشنى
 سياسى باوى رۆز، ئانوانىن
 چارەسەريان بكەين. لە وھا
 رۆزگارېكدا دەبئى قوولئىر
 بىئەوه، بگەينە بنەرەئى باوئەرە

قوۋل لە ئىوان لۆژىكى فەلسەفى و باوهرە باوھكاندا رازى بى؟ لىرەدا ناكرى لە سەر بناغە فەلسەفەيەكانى ئەم جىاوازيە قسە بكم، بۆيە مۆلەنى ئەوهم پىدەن كە ئەنيا بلىم ئىگەيشنى من لە فەلسەفەى سياسى، ئەو فەيلەسووفانە ناگرئەنەو، كە خاوەن وەھا لۆژىكىكى ئايەنن ، كە گەيشنن بەو لۆژىكە بۆ خەلكى دىكە ئەسنەمە .

لە بەرامبەردا شىوہى بىر كەندەو بەلگە ھىنانەوہى ئەو فەيلەسووفانەى كە ئەمن مەبەسنمە، رىك وەكو ھەر كەسىكى دىكەيە، ئەنيا جىاوازيان ئەوہيە كە رەخنەگرانن و سىسئامئىكنر بىر دەكەنەوہ . ئەوان كەم و زۆر لە سەر ھەموو شئىك پرسیار دەكەن: بە ئايەنى دەپرسن كە ئايا باوهرەكانى ئىمە لەگەل يەك دەگونجىن يان نا، ئايا ئەم باوهرانە بەلگەمەند و جى منمانەن يان نا، يان ئايا لە بنەرەت دا دەكرى ئەم باوهرانە لە چوارچىوہيەكى يەگگرتووى گەورەدا پىكەوہ بگونجىنى؟ بە ھىنانەوہى چەند نمونەيەك بابەنەكە رووننر دەيئەوہ .

گرىمان لە سياسەئوائىكمان پرسی كە ئامانجەكانى چىن . پالئەرە سياسىيەكانى ئەو بە دوای چ ئامانج و بايەختىك دا دەگەرئى . ئەگەر ئەم سياسەئوانە لە كۆمەلگەيەكى ھاوچەرخى رۆژئاويدا بى، رەنگە ژمارەيەك ئامانج و بايەخ رىز بكان كە كەم نا زۆر پىشىنى دەكرى: ياسا و دىسىپلىن، ئازادىيى ناك، گەشەى ئابوورى، رەخساندىنى ئەواوى ھەلى كار و يەك دوو شنى دىكە . فەيلەسووفىكى سياسى بە چ شىوہيەك

فەيلەسووف لە كاتىكدا دەورووبەرى خاوەن بىروباوهرى خوار و خىچە، ئەو خاوەن لۆژىكىكى رەسەنە، بەلام بەو بۆنەوہ كە رىگاي گەيشنن بە لۆژىكى فەلسەفى درىژ و دژوارە، ژمارەيەكى زۆر كەم ئامادەن ئەم رىگايە بىيون

لەو زىندانىيانە ئازاد بوو و ھائە ناو رووناكى سەرسورھىتەرى دەرەوہ . وردە وردە ئەو شئە واقعەكانى جىھان دەبىنن و دەزانئى ئەوہى پىشئر بىنيويە، جگە لە سىبەررىك ھىچى دىكە نەبووہ، بەلام ئەگەر ئەو بگەرئەنەوہ بۆ ناو ئەشكەوئەكە و ھەولبدا ھاورپىيەكانى رازى بكان، كە لە ھەلەدان، ئەسنەمە ئەوان باوهر بە قسەكانى بكن . بە باوهرى ئەفلائون بارودۆخى فەيلەسووفىكىش ئاوايە: فەيلەسووف لە كاتىكدا دەورووبەرى خاوەن بىروباوهرى خوار و خىچە، ئەو خاوەن لۆژىكىكى رەسەنە، بەلام بەو بۆنەوہ كە رىگاي گەيشنن بە لۆژىكى فەلسەفى درىژ و دژوارە، ژمارەيەكى زۆر كەم ئامادەن ئەم رىگايە بىيون . بەلام ئايا ئەفلائون مافى ئەوہى ھەبوو كە بە وەھا پارادۆكسىكى

سياسىيەكانمان و لىرەدايە كە دەگەينە فەلسەفەى سياسى . ديارە بەو مانايە نىيە كە بەيى پىويست گەيشنووين بە سەرچاوہكەى، بەلكو وانە رەنگدانەوہى ھەبووہ لە سەر نامىكە سياسىيەكان، گۆفارەكان، رۆژنامەكان و... ھند . ھەموو فەيلەسووفە سياسىيە سەر كەوئووہكان، پشئ ئەسنوور بوون بەو لايەنگرانەيان كە دەسنيان لە بوارى چاپ و بلاوكردنەوہو پړوپاگەندەدا رۆيشنووہ .

بەلام ئەنانەت ئەگەر فەلسەفەى سياسى بۆ پىداويسىيە رەسەنەكان ولامدەر بى، ديسان ئەم پرسیارە وەك خۆى دەمىنى كە ئايا بانگەشەكانىشى رەسەنەن؟ (فالىگرەكان وەلامدەرى پىويستىيەكى زۆر شىلگىرى مروين - مروفقەكان دەيانەوئى بزائن لە داھانوودا چىان بە سەر دئى - لە ھەمانگاندا زۆربەى خەلك فالىگرەكان بە كەسانىكى بە ئەواوئى قەلاش و مفنەخۆر دەزانن). فەلسەفەى سياسى بانگەشەى ئەوہ دەكات كە راسنىيەك لەمەر سياسەت بۆ ئىمە دەخانە روو، وانە راسنىيەك كە جىاوازە لەو بىروباوهرەى كە رۆژانە لەكەلى دەژىن . زەقترىن شىوہى ھىنانە ئاراي ئەم بانگەشەيە نمونەى ئەشكەوئە لە كئىبى كۆمارى ئەفلائون دا، كە زيانر بە باوكى فەلسەفەى سياسى ناسراوہ . ئەفلائون ناكە ئاسايەكان وەك كۆمەلە زىندانىيەك ، كە لەو نا ئەشكەئىكى داخراودان لەقەلەم دەدا . بە جۆرىك كە ئەنيا دەئوانن سىبەرى شئەكان لە سەر پەردەكانى رووبەروويان بىينن . ئەفلائون دەلپت ئەوان گومانىان ھەيە ، كە ئەنيا شئە راسنەقىنەكان ھەر ئەو سىبەرانەن . ئىسنا گرىمان يەكئىك

وہ لآمی ئەم پرسیارە دەدانەوہ؟ ئەو یەکەم شت کە نیشک دەخانە سەری، خودی ئامانجەکانن و پرسیارى ئەوہ دەکات کە لە راستیدا کامیان ئامانجى کۆنایە.

بۆ وێنە گەشەى ئابوری لە بەرچاو بگرن. ئایا گەشەى ئابوری لە خۆیدا باشە، یان لەبەر ئەوہ باشە، چونکە هەلى هەلبژاردنى زیانر بۆ خەلک دەپەسێت، یان ژيانیان شادتر و ئەندروستتر دەکا؟ ئایا دەئوانین وای دابنێین، کە گەشەکردنى زیانر هەمیشە جێی پەسندە، یان کائیک دێ کە گەشەى زیانر ئیدی ناکەوێتە خزمەت کۆمەڵیک شەوہ، کە بەراسنى لای ئیمە گرنن؟ پرسیارىکی هاوشیوہش دەئوانین لەمەر رەخساندنى ئەواوى هەلى کار ببنینە گۆرئى. ئایا ئیمە لە بەر ئەو هۆکارە رەخساندنى ئەواوى هەلى کارمان لا پەر بایەخە، کە پیمانوابە سەرقالبوون بە کاریکەوہ و وەرگرتنى مووچە لە بەرامبەرىدا، لە خۆیدا بۆ مرۆفەکان پەر بایەخە، سەرەرای ئەوہى هۆکارەکەى ئەوہیە کە ئەگەر خەلک کار نەکەن، ژيانیان ئاسنىکی باشى نابێ؟ ئەگەر دووہمەکەیان دروست بێ، بۆچی بۆ هەر کەسێک بە بێ لەبەرچاوگرتنى ئەوہى کار دەکات، یان نا مووچە نەدەین و کار کردن وەک چالاکییەکی خۆویسنانە لێ بکەین، بۆ ئەوانەى دەیانەوێ چێژى لێ وەربرگرن؟

فەیلەسووفى سیاسى ئیمە لەمەر ئەو ئامانجە جۆراوجۆرانەى کە سیاسەتوانان دەیانەیننە گۆرئى، پرسیار دەکات. سیاسەتوانان قەت دان بەوہدا نائین، کە رەنگە بۆ گەیشتن بە ئامانجىک، ئامانجىکی دیکە

سیاسەتوانان قەت دان بەوہدا نائین، کە رەنگە بۆ گەیشتن بە ئامانجىک، ئامانجىکی دیکە لەبەرچاو نەگرن، ئەگەرچی رەنگە لە واقیعدا ئەو کارە بکەن

لەبەرچاو نەگرن، ئەگەرچی رەنگە لە واقیعدا ئەو کارە بکەن. بۆ وێنە دیسپیلین و یاسا لە بەرابەر ئازادیدا دابنێن. ئایا ئیمە نابێ بە سنووردار کردنەوہى ئازادى ناکەکان، ئاسایش لە شەقامەکانماندا جێگیرتر بکەین - بۆ وێنە بە پێدانى دەسەلانى زیانر بە پۆلیسەکان بۆ دەسگیرکردنى ئەو کەسانەى، کە دەیانەوێ ئاوانىک ئەنجام بدەن؟ کام بایەخ گرنگابەئى زیانرى هەیه؟ بێگومان فەیلەسووفى سیاسى بۆ وەلامدانەوہى ئەم پرسیارە دەبێ کەمىک وردتر بیژێ کە ئازادى ناک چ مانایەکی هەیه. ئایا ئازادى ناک ئەنیا بەو مانایە دێ، کە هەر کارىکمان پینخۆش بوو ئەنجامى بدەین، بەلام بەو مەرجهى زیان بە کەسێکی دیکە نەگەیهین؟ ئەم ولامە جیاوازە، بەرەنجامى زانسنى زۆر

جیاوازی هەیه. فەیلەسووفانى سیاسى بۆ هینانە ئارای ئەم پرسیارانە و پینشیار کردنى کۆمەلە ولامىک بۆ ئەو پرسیارانە، پتویسنە پشت بە چەند زانسنىکی سەیر و سەمەرە بەسەن. ئەوان داوا لە بەربێژ (موخانەب)ەکانیان دەکەن، کە بێر لە بایەخە سیاسىیەکانى خۆیان بکەنەوہ و بزائن لە ئاکامدا گرنىکی زیانر بە کام لە بایەخەکان دەدرئ. رەنگە ئەو فەیلەسووفانە لە لای ئەمەشدا کۆمەڵیک زانیارى بە بەردەنگەکانیان بدەن.

بۆ وێنە لە کانى بێر کردنەوہ لە بایەخى گەشەى ئابوری، لە جێى خۆیدا بە بزائین کە ئەو کەسانەى ئاسنى ژيانیان لە رووى ماددیەوہ لەگەل یەکنرى زۆر جیاوازە، چ پلەیهک بە ئیرەگە بێنراوہکانى وەک ئەندروستى و مەرگ و نەمان و ئیرەگە دەروونىەکانى وەک ئاسنى رەزنامەندى بەرامبەر بە ژيان، دەدەن. بەم پتیه فەیلەسووفانى سیاسى دەبێ ئیگەیشنىکی قوولیان لە زانسنە سیاسى و کۆمەلایەئىیەکان هەبێ. بۆ گەیشتن بەم ئیگەیشنە لە رابردوودا فەیلەسووفەکان هەولیان دەدا بەلگەى میژووبى لەمەر ئوژێکی بەربلاو لە کۆمەلگە مرۆپىەکان و سیسنمە جۆراوجۆرەکانى دەسەلاندارینى ئەو کۆمەلانە کۆ بکەنەوہ. ئەو بەلگە و داکیومىنتانە ئارادەیهک پشت ئەسنوور بوون بە ئیگەیشنى نایەلنى ناک و زۆرتر جێى ممانە نەبوون، بەلام ئەمرو بە هۆى پینشکەوننى بەرچاوى زانسنە کۆمەلایەئىیەکان لە سەدەى بیسنەمدا، فەیلەسووفانى سیاسى دەئوانن بۆچوونەکانیان بە پشنبەسن

ئەم پىرسىيارە نەمرانە، پىرسىيارگەلۈكى سەرەنەيىن لەمەر سىياسەت و دەسەلانداریئى سىياسى، كە من لە بەشى دوانردا باسپان دەكەم.

يەكەم و لە بىنەرەندا بۇ ئېمە پىويسىنمان بە سىياسەتە؟ كەسىك چ مافىكى ھەبە كە كەسىكى دىكە ناچار بكاڭ بە پىچەوانەى ويسنى ئەو كارىك ئەنجام بەدا؟ بەلام لە نموونەكانى دىكەدا، پىرسىيارەكان، يان ولامەكانىان ، يان ھەردووكيان لە ماوہى مېژوودا گۆراون و ئېمە دەبى برانين بۇ واىە. يەكېك لە ھۆكارەكان، ئەو گۆرانكارىيانەن ، كە لە كۆمەلگەدا روو دەدەن و كۆمەلېك ئوانايى و دەرفەت پىكېڭېن ، كە پىشتر نەبوون ، يان كۆمەلېك ئوانايى و دەرفەت لە ناو دەبەن. بۇ وئىنە دىموكراسى ۋەك جۆرىك لە دەسەلانت لە بەرچاۋ بگرن. ئەمپرو كەم و زۆر لای ھەموو فەلسووفانى سىياسى - لانىكەم لە ولانانى

رۆژئاۋا دا - روونە كە حكومەنى باش دەبى جۆرىك لە دىموكراسى بى و بە شېۋەبەك لە شېۋەكان دەبى حكومەت لە دەسنى خەلكدا بى. چەندىن سەدە پىش سەدەى بىسەنم، روانگەى بەرامبەر زال بوو: حكومەنى باش حكومەنى سولتائىكى ئاقل، يان ئارىسنۆكراسى رووناكبىر، يان پىپاۋانى

مېژوودا بە كار بېرى. يان ئەو كە ئەو پەرى دەنۋانين چاۋەروانى لۆژىكىكى پىۋەندىدار بە ناۋچەبەكى دىارىكراومان لە فەلسەفەى سىياسى ھەبى. لۆژىكىك كە ئەنپا پىۋەندى بە جۆرىكى ئايبەت لە كۆمەلگە ھەبى كە



ئەنگلس

ئېمە ئەمپرو ئىدا دەژىن . ولامى من ئەمەبە: خىشەى كارى فەلسەفەى سىياسى لەگەل گۆرانكارى لە كۆمەلگە و حكومەندا، دەگۆردرى. ھەر چەند، بانگەلۈكى دىكە ھەن ، كە ھەر چەند بگەرپنە دواۋە و بۇ دوانرىش بچىن، دىسان دەبىنن لە خىشەى كار دا بوون. بە ئايبەت

بەو دەسكەۋتە ئەزموونىيانەى ، كە زىائر جىى منمانەن جىگر بكەن، بەلام ناۋەرۈكى سەرەكىى كارەكەپان ھەر ئەۋەبە كە پىشتر بوۋە. ئەۋەى ئېمە لەمەر كۆمەلگەى مرۆفابەنى و چۆنەنى بەرپۋەبردنىان دەزىانين، ئەوان(فەيلەسوفانى سىياسى) ۋەرىدەگرن و بە ئامازە بەو ئامانچ و بايەخانەى ، كە پىپانۋابە بەرپىژەكانىشيان قىۋولپانە، دەپرسن باشترين شېۋەى حكومەت چىە. ھەندى جار بابەنى باشترين جۆرى حكومەت لە حكومەنى ھەنوۋەكىى زۆر نىزىكە، ھەندى جارپىش لە رەگ و رىشەۋە لەگەلى جىاۋازە. لەو چەند چەند دىپرەى سەرەۋەدا، ھەۋلى من ئەۋە بوو روونى بكەمەۋە ، كە چۆن فەلسەفەى سىياسى دەنۋاننى بەرچاۋروونى زىائر بىدات بە بىرکردنەۋەكانمان لەمەر سىياسەت، بى ئەۋەى بانگەشە بكەم كە دەسنى بە جۆرىكى ئايبەنى ھەقىقەت راگەيشنوۋە

، كە لە ئوانايى كەسىكى ئاسايدا نىبە. لە درىژەى ئەم باسەدا ئەم پىرسىيارەش دېئە گۆرپى، كە ئەو ھەقىقەنەى فەلسەفەى سىياسى پىشكەشى دەكات، نا چ رادەبەك ھەقىقەئىكى جىھانى يان گىشگىرە، وانە ئەو ھەقىقەنە نا چ ئاسنىك دەكرى بۇ سەرچەم كۆمەلگەكان لە ھەموو قۇناغەكانى

بەدەسەلەت و دەوله‌مه‌ند، یان کۆیه‌ک له‌مانه‌ بوو. ئایا ئێمه‌ راست ده‌که‌ین و پێشینیان به‌هه‌له‌ داچوو‌بوون؟ نا، چونکه‌ وادیاره‌ دیموکراسی بۆ ئه‌و که‌سه‌ی که ئوانای جێبه‌جێکردنی ئه‌رکه‌که‌ی هه‌یه‌، پێویستی به‌ کۆمه‌لیک پێشمه‌رجه‌: جه‌ماوه‌ریکی ده‌وله‌مه‌ند و خوێنده‌وار، میدیا بۆ ئه‌وه‌ی بۆچوون و ئه‌ندێشه‌کان به‌شێوه‌یه‌کی ئازاد بگوازرێنه‌وه‌، سیسنمیکێ دادوه‌ری کارا که‌ خه‌لک ریزی لێبگرن و کۆمه‌لیک شنی له‌و بابه‌نه‌. ئه‌م هه‌لومه‌رجه‌ نا ئه‌م دواییانه‌ له‌ هه‌یج شوپێتیک پێکنه‌هانوو و له‌ ماوه‌ی یه‌ک شه‌وه‌یدا پێکنایه‌ت (زیانر ئائینی کۆن وه‌ک نموونه‌یه‌کی ده‌گمه‌ن داده‌نێن، به‌لام گرتگ ئه‌وه‌یه‌ له‌بیرمان بێ که‌ دیموکراسی ئائینی ئه‌نیا که‌مایه‌ئیه‌کی جه‌ماوه‌ری ئائینی ده‌گرته‌وه‌ و به‌ هه‌مان شێوه‌ که‌ خودی یۆنانیه‌کان باوه‌ریان پێی هه‌بوو، له‌ سه‌ر کاری ژنان، کۆیله‌کان و بیانییه‌کان بنانرا بوو)، که‌وانه‌ فه‌یله‌سووفانی کۆنتر له‌ هه‌له‌دا نه‌بوون که‌ دیموکراسییان به‌ شێوازیکی باش بۆ حکومه‌ت نه‌ده‌زانی، ئه‌نانه‌ت رۆسو که‌ پێشتریش ببنیمان له‌ یه‌که‌مین که‌سانی کاریگه‌ر بوو، که‌ په‌ره‌ی به‌ ئه‌ندێشه‌ دیموکراویه‌که‌کان ده‌دا، ده‌یوت که‌ دیموکراسی ئه‌نیا بۆ خواکان باشه‌، نه‌ک مرۆفه‌کان. به‌ له‌به‌رچاوگرته‌ی بارودۆخی ئه‌وسا، دیموکراسی به‌و شێوه‌ی که‌ ئه‌مرۆ ئێمه‌ لێی ئێده‌گه‌ین، شێوازیکی له‌ حکومه‌ت نه‌بووه‌ که‌ قبول بکری و ئه‌گه‌ری جێگیرکردنی هه‌بێ.

نموونه‌یه‌کی دیکه‌ له‌ گۆرینی خشنه‌ی کاری فه‌لسه‌فه‌ی سیاسی، ئه‌و بایه‌خه‌یه‌ که‌ ئه‌مرۆ ئێمه‌ بۆ هه‌لبژاردنی ئاک دایده‌تیین. ئه‌مرۆ ئێمه‌ پیمانوانیه‌ که‌ ئاکه‌کان ده‌بێ له‌

هه‌لبژاردنی کار، هاوسه‌ری ژیان، باوه‌ره‌ دینییه‌کان، ئه‌و جلوه‌بهرگانه‌ له‌به‌ری ده‌که‌ن، ئه‌و موسیقایه‌ی که‌ گوێی بۆ شلده‌که‌ن و کۆمه‌لیک شنی له‌و بابه‌نه‌ ئازاد بن: ئێمه‌ پیمانوانیه‌ زۆر گرتگه‌ هه‌ر ئاکێک شێوازیکی له‌ ژیان که‌ زیانر بۆ ئه‌و گونجاوله‌، بدۆزێنه‌وه‌ یان دروستی بکات، به‌لام ئه‌م قسانه‌ له‌ کۆمه‌لگایه‌کدا که‌ خه‌لکه‌که‌ی بۆ مانه‌وه‌ ناچارن رێگای باو و باپیرانیان بگرته‌بهر، مافی ئه‌وه‌ی بۆ خوێان سه‌یرانی که‌میان هه‌یه‌، دینیان یه‌کێکه‌ و شنی له‌و بابه‌نه‌ چ گرتگییه‌کیان هه‌یه‌؟ له‌ وه‌ها کۆمه‌لگایه‌که‌دا چه‌ند بایه‌خێکی دیکه‌ زۆر گرتگه‌.

به‌ درێژایی میژوو، کۆمه‌لگه‌کان زیانر و باوون، که‌وانه‌ هه‌یج جێی سه‌رسوورمان نه‌یه‌ که‌ ئێمه‌ ئه‌نیا له‌ ماوه‌ی دوو سه‌ده‌ی رابردوودا له‌گه‌ل ئه‌و فه‌لسه‌فه‌ سیاسییانه‌ به‌ره‌وره‌وو ده‌بینه‌وه‌، که‌ له‌سه‌ر بایه‌خه‌ بالاکانی هه‌لبژاردنی ئاک بنیانراون، که‌ نموونه‌ی ئه‌وه‌ کتیی ئازادی یوون سنیوارت میله‌.

له‌م بابه‌نه‌دا هه‌ولێ من ئه‌وه‌ بووه‌، که‌ هاوسه‌نگیه‌ک له‌ تێوان پرسیاره‌ نه‌مه‌رکه‌نی فه‌لسه‌فه‌ی سیاسی و ئه‌و پرسیارانه‌ی که‌ له‌ سالتی رابردوودا له‌ خشنه‌ی کاردا بوون، وه‌ک باسه‌کانی ژنان و که‌مایه‌ئیه‌ کولتوریه‌یه‌کان دروست بکه‌م. دروستکردنی ئه‌م هاوسه‌نگیه‌ ره‌نگه‌ دژوار بێ: به‌ ئاسانی ده‌نوانی بچینه‌ قوولایی بابه‌نه‌کانی رۆژه‌وه‌و ئه‌و بابه‌نه‌ بنه‌ره‌ئییانه‌ی که‌ له‌ هه‌موو شوپێتیک بناغه‌ی سیاسه‌ت پێکدێن له‌ بیر بکه‌ین. رێگا چاره‌یه‌کی دیکه‌ش ئه‌وه‌یه‌ که‌ بچین به‌ دوا‌ی سه‌ه‌نا و وینه‌ دیوارییه‌کانی لۆرنسنتی دا و دووباره‌ وه‌بیری بێنینه‌وه‌، که‌ به‌ چ شێوه‌یه‌ک

جێگیرکردنی ده‌سه‌لانداریی سیاسی ده‌نوانێ ئاکامی جیاوازی هه‌بێ، له‌ خۆشبووی (رفاه) یه‌وه‌ بگه‌ نا هه‌ژاری، له‌ ژیانه‌وه‌ بگه‌ نا مه‌رگ.

هه‌روه‌ها هه‌ولمه‌داوه‌ له‌ تێوان ده‌ربڕینی ئه‌و هه‌لوێسته‌ دژانه‌ی که‌ له‌مه‌ر ئه‌م بابه‌نانه‌ له‌ ئارادان و ده‌ربڕینی بۆچوونه‌کانی خۆم هاوسه‌نگیه‌ک دروست بکه‌م. مه‌به‌سنی من ئه‌وه‌یه‌ که‌ شی بکه‌مه‌وه‌ که‌ کاتێک ئانارشیه‌سته‌کان له‌ گه‌ل لایه‌نگه‌رانی ده‌وله‌ت، دیموکراکه‌کان له‌گه‌ل بژارده‌گه‌راکان، لیبیراله‌کان له‌گه‌ل ده‌سه‌لانه‌زانان، ناسیونالیسته‌کان له‌گه‌ل ئه‌وانه‌ی که‌ جیهان به‌ نیشمانی خوێان ده‌زانن باس ده‌که‌ن، باسه‌که‌یان له‌مه‌ر چیه‌، به‌لام ئه‌وه‌ که‌ بلێن من ئه‌م باسانه‌ له‌ سۆنگه‌ی هه‌لوێسته‌ی خودا ئاسا و بێلایه‌نانه‌وه‌ ناوئۆیده‌که‌م، درۆیه‌ نووسین له‌مه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی سیاسی خۆی جوړیک که‌مه‌ی فه‌لسه‌فه‌یه‌. به‌م پێیه‌ هه‌ولم نه‌داوه‌ که‌ به‌ فه‌لسه‌فه‌ی سیاسی خۆینه‌ر به‌ زۆر ناچار بکه‌م که‌ هه‌ندێ له‌ پرکێشه‌ترین پرسیاره‌کانی ئه‌م سه‌رده‌مه‌ ئه‌نیا یه‌ک ولامی جێگای په‌سندیان هه‌یه‌، هه‌وێشم نه‌داوه‌ که‌ دلدانه‌وه‌کانیش بشارمه‌وه‌. هیوادارم له‌ هه‌ر شوپێتیک له‌گه‌ل بۆچوونه‌که‌ی من نه‌بوون، لانیکه‌م پێرسی بکه‌نه‌وه‌ ئه‌و به‌لگانه‌ی که‌ بۆچوونه‌کانی تێوه‌ش ده‌سه‌لمینی بێلایه‌نانه‌ هانوونه‌نه‌ ئاراهه‌، دیاره‌ زۆر هیوادارم که‌ بنوانم تێوه‌ به‌ وه‌رگرته‌ی بۆچوونه‌کانی خۆم رازی بکه‌م.

سه‌رچاوه‌:

–میلر، دیوید، *فلسفه‌ی سیاسی*، مترجم: به‌من دارلشفا‌یی، نشر ما‌هی، چاپ دو‌م، سال ١٣٩٠.